# SOÁ 412

KINH ÐÒA TAÏNG BOÀ-TAÙT BAÛN NGUYEÄN

*Haùn dòch: Ñôøi Ñöôøng, Tam taïng Sa-moân Thaät-xoa-nan-ñaø,*

*ngöôøi nöôùc Vu-ñieàn.*

**QUYEÅN THÖÔÏNG**

**Phaåm 1: THAÀN THOÂNG TAÏI CUNG ÐAO-LÔÏI**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Theá Toân ôû taïi Thieân cung Ñao-lôïi thuyeát phaùp cho meï. Baáy giôø, caùc Ñöùc Phaät vaø caùc Ñaïi Boà-taùt, nhieàu ñeán khoâng theå naøo noùi heát, ôû khaép möôøi phöông voâ löôïng theá giôùi, ñeàu ñeán tuï taäp, ngôïi khen Ñöùc Theá Toân ôû trong coõi aùc ñaày caû naêm thöù vaån ñuïc, maø hieän ra söùc maïnh cuûa trí tueä vaø thaàn thoâng roäng lôùn khoâng theå nghó baøn ñeå thuaàn hoùa nhöõng keû öông ngaïnh, laøm cho hoï bieát ñöôïc caùi gì ñau khoå, caùi gì yeân vui. Caùc Ñöùc Phaät coøn sai khieán nhöõng vò haàu caän thaêm hoûi Ñöùc Theá Toân.

Khi aáy, Theá Toân mæm cöôøi, phoùng ra vaàng maây aùnh saùng, ñuû traêm ngaøn vaïn öùc saéc maøu, ñoù laø vaàng maây saùng ñaïi vieân maõn, vaàng maây saùng ñaïi Töø bi, vaàng maây saùng ñaïi trí tueä, vaàng maây saùng ñaïi Baùt-nhaõ, vaàng maây saùng ñaïi Tam-muoäi, vaàng maây saùng ñaïi caùt töôøng, vaàng maây saùng ñaïi phöôùc ñöùc, vaàng maây saùng ñaïi coâng ñöùc, vaàng maây saùng ñaïi quy y, vaàng maây saùng ñaïi taùn thaùn. Phoùng ra

22 ÑAÏI TAÄP – BOÄ 4

**Phaåm 5: DANH XÖNG ÐÒA NGUÏC**

khoûi. Caùc oâng laø hoä veä daân chuùng vaø hoä veä ñaát nöôùc thì ñöøng ñeå nghieäp döõ meâ hoaëc moïi ngöôøi.

Boán vò Thieân vöông nghe Ñöùc Theá Toân daïy, buoàn vaø khoùc, chaép tay laïy Phaät lui veà choã cuûa mình.

Μ

Baáy giôø, Ñaïi Boà-taùt Phoå Hieàn baïch ñöùc Ñòa Taïng:

–Thöa nhaân giaû! Toâi thænh caàu oâng noùi cho taùm boä, cho boán chuùng, cho caû moïi ngöôøi trong hieän taïi, vò lai, veà teân goïi vaø nhöõng cöïc hình cuûa ñòa nguïc, nôi chòu quaû khoå cuûa nhöõng keû gaây toäi aùc ôû theá giôùi Ta-baø, trong ñoù coù chaâu Dieâm-phuø, ñeå bao keû sau naøy, trong thôøi kyø giaùo phaùp cuoái cuøng, bieát roõ quaû khoå aáy.

Ñòa Taïng ñaùp:

–Thöa nhaân giaû! Toâi seõ döïa vaøo uy thaàn cuûa Theá Toân vaø cuûa nhaân giaû maø noùi sô löôïc veà teân goïi vaø nhöõng cöïc hình, nhöõng quaû khoå ôû ñòa nguïc.

–Thöa nhaân giaû! Phía Ñoâng Dieâm-phuø coù daõy nuùi teân Thieát vi. Giöõa daõy nuùi aáy ñen toái thaêm thaúm, khoâng coù aùnh saùng cuûa maët trôøi, maët traêng, coù ñòa nguïc lôùn nhaát teân Cöïc voâ giaùn, coù ñòa nguïc teân Ñaïi a-tyø, coù ñòa nguïc teân Boán goùc, coù ñòa nguïc teân Dao bay, coù ñòa nguïc teân Teân löûa, coù ñòa nguïc teân Nuùi eùp, coù ñòa nguïc teân Phoùng giaùo, coù ñòa nguïc teân Xe saét, coù ñòa nguïc teân Giöôøng saét, coù ñòa nguïc teân Boø saét, coù ñòa nguïc teân AÙo saét, coù ñòa nguïc teân Ngaøn muõi nhoïn, coù ñòa nguïc teân Löøa saét, coù ñòa nguïc teân Nöôùc ñoàng soâi, coù ñòa nguïc teân OÂm coät ñoàng, coù ñòa nguïc teân Löûa tuoân, coù ñòa nguïc teân Caøy löôõi, coù ñòa nguïc teân Chaët ñaàu, coù ñòa nguïc teân Ñoát chaân, coù ñòa nguïc teân AÊn maét, coù ñòa nguïc teân Vieân saét, coù ñòa nguïc teân Caõi coï, coù ñòa nguïc teân Rìu saét, coù ñòa nguïc teân Giaän nhieàu…

Boà-taùt Ñòa Taïng noùi vôùi Ñaïi Boà-taùt Phoå Hieàn:

–Thöa nhaân giaû! Trong daõy nuùi Thieát vi coù nhöõng ñòa nguïc

SOÁ 412 – KINH ÑÒA TAÏNG BOÀ-TAÙT BAÛN NGUYEÄN, quyeån thöôïng 23

nhö vaäy, soá löôïng khoâng coù giôùi haïn. Laïi coøn coù ñòa nguïc Keâu la, ñòa nguïc Ruùt löôõi, ñòa nguïc Phaån giaûi, ñòa nguïc Xích ñoàng, ñòa nguïc Voi löûa, ñòa nguïc Choù löûa, ñòa nguïc Ngöïa löûa, ñòa nguïc Boø löûa, ñòa nguïc Nuùi löûa, ñòa nguïc Ñaù löûa, ñòa nguïc Giöôøng löûa, ñòa nguïc Caàu löûa, ñòa nguïc Chim öng löûa, ñòa nguïc Cöa raêng, ñòa nguïc Loät da, ñòa nguïc Uoáng huyeát, ñòa nguïc Ñoát tay, ñòa nguïc Ñoát chaân, ñòa nguïc Ñaâm ngöôïc, ñòa nguïc Nhaø löûa, ñòa nguïc Nhaø saét, ñòa nguïc Soùi löûa. Nhöõng ñòa nguïc nhö vaäy moãi thöù coøn coù nhöõng ñòa nguïc nhoû phuï thuoäc, hoaëc moät hoaëc hai, hoaëc ba hoaëc boán, cho ñeán haøng traêm haøng ngaøn vaø coù teân goïi khaùc nhau.

Boà-taùt Ñòa Taïng noùi vôùi Ñaïi Boà-taùt Phoå Hieàn:

–Thöa nhaân giaû! Taát caû ñòa nguïc aáy ñöôïc caûm ra do nghieäp löïc cuûa nhöõng keû laøm aùc ôû chaâu Dieâm-phuø. Nghieäp löïc cöïc lôùn: Cao nhö nuùi Tu-di, saâu nhö bieån caû, haïi caû Thaùnh ñaïo. Vì vaäy, moïi ngöôøi ñöøng khinh thöôøng nhöõng vieäc aùc nhoû, cho laø khoâng haïi gì. Bôûi leõ cheát roài, quaû baùo ñuû caû, moät chuùt maûy may cuõng phaûi chòu laáy. Chí thaân nhö tình cha con ñi nöõa, cuõng ñöôøng ai naáy ñi. Giaû söû coù gaëp nhau, cuõng khoâng ñöôïc chòu thay cho nhau. Toâi nay döïa vaøo uy thaàn cuûa Theá Toân, chæ keå sô löôïc nhöõng caûnh töôïng cöïc hình veà quaû khoå phaûi chòu ôû trong ñòa nguïc. Öôùc mong nhaân giaû nghe qua lôøi aáy.

Ñaïi Boà-taùt Phoå Hieàn noùi:

–Chính vì toâi ñaõ bieát töø laâu veà quaû khoå nôi ba ñöôøng aùc, neân mong muoán Ñaïi só noùi ñeå laøm cho sau naøy, trong thôøi kyø giaùo phaùp cuoái cuøng, nhöõng keû laøm aùc nghe lôøi Ñaïi só maø bieát quay veà vôùi Phaät.

Boà-taùt Ñòa Taïng noùi:

–Thöa nhaân giaû! Cöïc hình ôû ñòa nguïc laø nhö theá naøy. Coù choã keùo löôõi toäi nhaân cho boø caøy. Coù choã moi tim toäi nhaân cho Daï-xoa aên. Coù choã ñun vaïc soâi cuoàn cuoän maø naáu thaân toäi nhaân. Coù choã nung ñoû coät ñoàng maø baét toäi nhaân oâm laáy. Coù choã phun löûa taùp vaøo toäi nhaân. Coù choã toaøn laø baêng laïnh. Coù choã traøn ñaày phaån giaûi. Coù choã phoùng toaøn vieân saét coù caïnh saéc gai nhoïn. Coù choã ñaâm toaøn giaùo löûa. Coù choã chæ ñaùnh löng buïng. Coù choã chæ ñoát tay chaân. Coù choã raén

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

24 ÑAÏI TAÄP – BOÄ 4

saét quaán sieát. Coù choã xua choù saét caén. Coù choã toaøn laø baét côõi löøa saét. Thöa nhaân giaû! Cöïc hình nhö vaäy coù trong caùc ñòa nguïc ñöôïc taïo do haøng traêm haøng ngaøn hình cuï toaøn laø ñoàng, saét, ñaù vaø löûa. Caû boán thöù naøy ñeàu do nghieäp döõ chung cuûa moïi ngöôøi caûm ra. Neáu keå cho roõ veà cöïc hình ôû ñòa nguïc thì trong moãi choã ñaõ coù caû traêm caû ngaøn caûnh töôïng thaûm khoác, huoáng chi nhieàu choã. Toâi nay döïa vaøo uy thaàn cuûa Theá Toân vaø cuûa nhaân giaû maø noùi sô löôïc nhö treân. Noùi vaø giaûi thích cho roõ thì troïn ñôøi cuõng khoâng heát ñöôïc.

Μ

**Phaåm 6: THEÁ TOÂN TUYEÂN DÖÔNG**

Baáy giôø, toaøn thaân Ñöùc Theá Toân phoùng ra aùnh saùng lôùn, chieáu khaép caùc coõi Phaät töông ñöông soá caùt cuûa traêm ngaøn vaïn öùc soâng Haèng, roài xuaát ra aâm thanh vó ñaïi, tuyeân caùo heát thaûy chö Ñaïi Boà-taùt cuøng Thieân, Long, Quyû thaàn, Nhaân phi nhaân trong caùc coõi Phaät aáy:

–Caùc ngöôøi haõy nghe, hoâm nay Nhö Lai seõ xöng tuïng taùn döông vieäc Ñaïi Boà-taùt Ñòa Taïng khaép trong theá giôùi möôøi phöông, ñaõ vaän duïng söùc maïnh cuûa uy thaàn vaø loøng Töø bi voâ cuøng vó ñaïi, khoâng theå nghó baøn, cöùu vôùt hoä trì heát thaûy nhöõng keû toäi khoå. Sau khi Nhö Lai nhaäp Nieát-baøn, caùc ngöôøi laø nhöõng Boà-taùt, Ñaïi só vaø Thieân, Long, Quyû thaàn haõy laøm moïi caùch maø kính giöõ kinh naøy, ñeå cho ai naáy ñeàu thöïc hieän ñöôïc Nieát-baøn an vui.

Khi lôøi cuûa Ñöùc Theá Toân ñöôïc noùi ra, trong phaùp hoäi coù moät vò Ñaïi Boà-taùt danh hieäu Phoå Quaûng, chaép tay cung kính thöa:

–Baïch Theá Toân! Hoâm nay con thaáy Theá Toân xöng tuïng Boà-taùt Ñòa Taïng coù uy thaàn vaø Töø bi raát laø vó ñaïi khoâng theå nghó baøn, neân con thænh caàu Theá Toân, vì ñôøi vò lai, vì nhöõng ngöôøi trong thôøi kyø giaùo phaùp cuoái cuøng, noùi veà vieäc Boà-taùt Ñòa Taïng ñem laïi ích lôïi trong nhaân loaïi vaø chö Thieân, luùc taïo nguyeân nhaân cuõng nhö luùc höôûng chòu keát quaû, ñeå taùm boä thieân long cuøng nhöõng keû trong vò lai bieát toân kính tieáp nhaän huaán duï cuûa Theá Toân.